



## **CROSS LINE LASER PKLL 8 A2**

**GB IE NI**

### **CROSS LINE LASER**

Translation of the original instructions

**FR BE**

### **NIVEAU LASER EN CROIX**

Traduction des instructions d'origine

**DE AT CH**

### **KREUZLINIENLASER**

Originalbetriebsanleitung

**DK**

### **KRYDSLINJELASER**

Oversættelse af den originale brugsanvisning

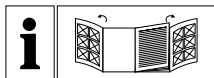
**NL BE**

### **KRUISLIJNLASER**

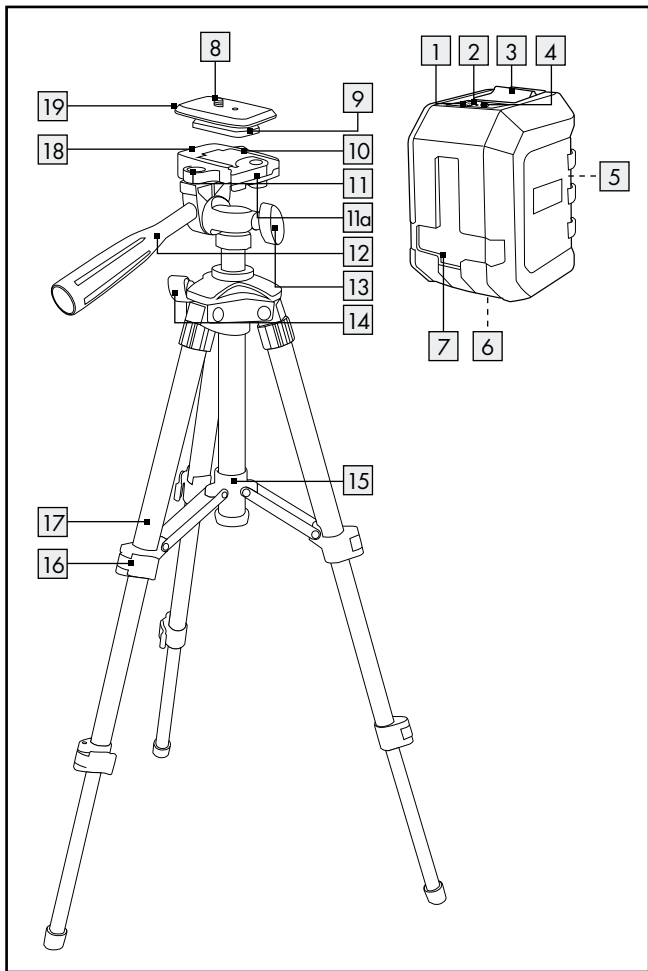
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

**IAN 304474**

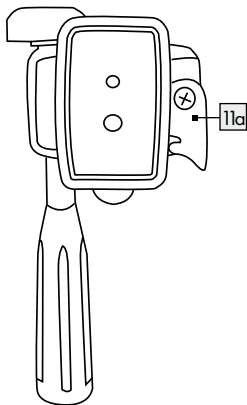
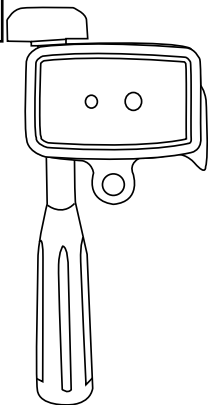
**IE NI DK NL**



GB/IE/NL	Translation of the original instructions	Page	5
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	21
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	37
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	55
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	72



**A**



<b>List of pictograms used</b> .....	Page 6
<b>Introduction</b> .....	Page 6
Intended use.....	Page 7
Description of parts.....	Page 7
Scope of delivery.....	Page 8
Technical data.....	Page 8
<b>Safety notes</b> .....	Page 9
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries .....	Page 11
<b>Initial use</b> .....	Page 12
Inserting / Changing batteries .....	Page 12
Switching on / off .....	Page 13
Use automatic levelling system.....	Page 13
Using individual lines and crossed lines.....	Page 14
Working without the automatic levelling system .....	Page 15
Practical guidance .....	Page 15
Working with the tripod.....	Page 15
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	Page 17
<b>Storage</b> .....	Page 17
<b>Disposal</b> .....	Page 18
<b>Warranty</b> .....	Page 19
Warranty claim procedure.....	Page 20
Service .....	Page 20

## List of pictograms used



Please read the instructions for use.



Danger of explosion!



Wear safety gloves!



Attention!



Protect yourself from laser radiation!



Do not stare into the laser beam!

## Cross Line Laser PKLL 8 A2

### ● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

The product is suitable for the the determination and verification of horizontal and vertical lines. The product is exclusively suitable for use in enclosed operating sites. Any other use or modification of the product shall be considered improper use and may result in serious accidents. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. Not intended for commercial purposes.

## ● Description of parts

- 1 H-button to switch on / off horizontal line
- 2 LED indicator (red: levelling off, green levelling on)
- 3 LOCK switch
- 4 V-button to switch on / off vertical line
- 5 Battery compartment
- 6 1/4"- Tripod thread (underneath)
- 7 Laser beam opening
- 8 1/4"- screw (to align with 1/4" tripod thread of cross line laser)
- 9 Metal key (to adjust 1/4" screw on the quick shoe)
- 10 Locking screw (to adjust the angle of tripod flat head to up to 90 degree)
- 11 Bubble level
- 11a Lever (to fix the quick shoe)
- 12 Long Handle
- 13 Locking screw (to rotate the tripod flat head up to 360 degree horizontally)
- 14 Locking screw (to adjust the height of the centre column)
- 15 Plastic ring
- 16 Blocking lever (to adjust the height of the legs)

- 17 Legs of the tripod
- 18 Tripod flat head
- 19 Quick shoe

## ● Scope of delivery

- 1 Cross line laser
- 1 Tripod
- 2 1.5V-Batteries, Type AA
- 1 Set of instructions for use

## ● Technical data

Operating voltage:	3V $\equiv$ (direct current)
Working area at least <sup>1)</sup> :	8 m
Levelling accuracy:	+/- 0.5 mm/m
Typical self-levelling range:	$\pm 4^\circ$
Typical levelling time:	approx. 4 seconds
Operating temperature:	+5 °C–35 °C
Max. relative humidity:	$\leq 90\%$
Laser class:	2
Wave length ( $\lambda$ ):	635 nm
Maximum performance P max:	1 mW
Tripod mount:	1/4"
Batteries:	2 x 1.5V-Batteries, Type AA
Product weight:	250 g (without batteries)
Tripod weight:	330 g
Product dimensions:	approx. 77 x 61 x 90 mm
Tripod dimensions:	65 cm



- 1) The operating range can be reduced by unfavourable environmental conditions (e.g. direct sunlight).



## Safety notes

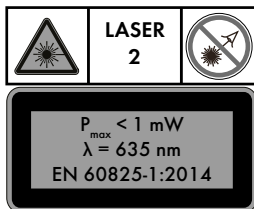
- **DANGER OF SUFFOCATION!** Packaging materials (e.g. films or polystyrene) can not be used as toys. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.
- Do not work with the measuring tool in an environment where there is a danger of explosion, where there are flammable liquids, gasses or dusts. Sparks can be created in the product, which could ignite dust or fumes.
- This product may be used by children from the age of 8, by persons of reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or instructed with regard to the safe use of the product and have understood the risks resulting from use. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.
- Do not leave the switched-on product unattended and switch the product off after use. Others could be blinded by the laser beam. Risk of eye injury.
- Do not expose the product to moisture or direct sunlight.
- Do not expose the product to extremely high temperatures or temperature fluctuations. For example, do not leave it in your car for a long time. In the case of large temperature fluctuations, let the product acclimatise before using it. In extreme temperatures or temperature fluctuations, the precision of the product can be impaired.
- Avoid strong impacts against the measuring tool. Damage to the measuring tool can impair its accuracy. After a strong impact

compare the laser line with a known vertical or horizontal reference line to check it.

- Turn the measuring tool off when you transport it. When it is switched off the pendulum unit is locked, which otherwise can be damaged in strong movements.
- Do not bring the measuring tool near to heart pacemakers. The magnet inside the measuring tool creates a field that can impair the function of pacemakers.
- Keep the measuring tool away from magnetic data carriers and devices that are sensitive to magnetic influences. The effects of the magnet can lead to irreversible data losses.



**⚠ WARNING!** Protect yourself from laser radiation!



- Do not look directly into the laser beam or the laser beam opening **7**.


**⚠ WARNING!** Viewing the laser beam with optical instruments (e.g. loupe, magnifying glass etc.) is associated with risk injury to the eyes.

**⚠ CAUTION!** If operating or adjusting devices than other than those described here are used or other procedures are carried out, this can lead to dangerous radiation effects.


- Never direct the laser beam at people, animals or reflective surfaces. Even looking briefly into the laser beam can cause damage to the eyes.



## Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

### Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

### **Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

### **● Initial use**



- Check that the delivery is complete and that there is no visible damage.
- Remove the packaging material from the product.

### **● Inserting / Changing batteries**

- Open the battery compartment 5.
- Insert the batteries. Ensure that batteries are inserted correctly (polarity) according to the picture on the inside of the battery compartment.

- Close the battery compartment [5].  
**Note:** when the battery is low, the LED indicator [2] blinks red. Always replace all batteries at the same time. Only use batteries from the same manufacturer and with the same capacity.
- Remove the batteries from the product if it will not be in use for a prolonged period of time. In long periods of storage the batteries can corrode and can run themselves down.

## ● Switching on/off

- To switch the product on, push the LOCK switch [3] to the position . Immediately after being switched on, the product releases two laser lines from the laser beam opening [7].
- To switch the product off, push the LOCK switch [3] to the position . When switched off, the pendulum unit is locked.

## ● Use automatic levelling system

- To work with automatic levelling, place the product on a level, firm surface, or fasten it with the 1/4" - tripod thread [6] to the tripod.
- When it is switched on, the automatic levelling system automatically corrects irregularities of  $\pm 4^\circ$  within the self levelling area. The levelling is concluded when the laser lines stop moving and the LED indicator [2] goes green.
- If automatic levelling is not possible, e.g. because the base of the measuring tool deviates by more than  $4^\circ$  from the horizontal or because the product is being freely hand-held, the LED indicator [2] will go red and the horizontal and vertical laser lines will be switched off.

**Note:** operation without automatic levelling will always be indicated via the red LED indicator **2**.

**Note:** if the product is agitated or its position is changed during operation, the product will automatically re-level. After re-levelling check the positions of the horizontal and vertical laser lines against reference points to avoid errors.

## ● Using individual lines and crossed lines


- When the product is performing automatic levelling and the base of the measurement device deviates from the horizontal by less than  $4^\circ$  (green LED on), carefully press the H-button **1** to turn the horizontal line on or off.
- Or correspondingly press the V-button **4** to turn the vertical line on or off.

### **Crossed lines can be locked with this product:**

- When the product is performing automatic levelling and the base of the measurement device deviates from the horizontal by less than  $4^\circ$  (green LED on) hold down the H-button **1** until the LED indicator **2** goes red. Now automatic levelling is switched off and the crossed lines are permanently switched on - even if the base of the measurement device deviates from the horizontal by more than  $4^\circ$ .
- You can turn this mode off again by pressing and holding down the H-button **1** until the LED indicator **2** goes green again. The automatic levelling system has been switched on again.

The crossed lines are turned off as soon as the base of the measuring tool deviates from the horizontal by more than  $4^\circ$ , and the LED indicator **2** will turn red again.

## ● Working without the automatic levelling system

- Put the LOCK switch [3] into the position .
- Hold down the H-button [1] until the red LED indicator [2] comes on. Now the product will release two laser lines from the laser beam opening [7] that are not levelled. Operation without automatic levelling will always be indicated via the red LED indicator [2].

## ● Practical guidance

- Always use only the middle of the laser line for markings. The width of the line depends on the distance.

## ● Working with the tripod

### Setup and alignment

1. Pull all the three legs [17] of the tripod apart. The plastic ring [15], which is connecting all the three cross hinges will be moved to the end of the middle column.
2. Release the blocking levers [16] and extend the legs until you get your desired height.
3. Then, fold-back all those blocking levers [16].
4. Check the straight positioning by using the bubble level [11]. If the tripod is straight, the air bubble will be positioned in the centre of the circle. If necessary, readjust the length of the legs [17].
5. If additional height is necessary, loosen the locking screw [14] and extend the centre column to desired height. Once reached the desired height, tighten the locking screw [14].

6. For a horizontal alignment of the tripod flat head [18], loosen the long handle [12] by turning anti-clockwise and move the handle up or down as desired. If the air bubble of the spirit level [11] is located exactly in the middle of the circle, the tripod flat head is aligned horizontally. Then, tighten the long handle [12] by turning it clockwise.
7. If necessary, loosen the locking screw [13] to rotate the tripod flat head [18] up to 360 degree horizontally to get desired side. Once reached the desired side, tighten the locking screw [13].
8. If necessary, loosen the locking screw [10] to adjust the angle of the tripod flat head [18] up to 90 degree vertically to get desired angle. Once reached the desired angle, tighten the locking screw [10].

### Securing the Cross Line Laser

Align 1/4"-thread [6] of cross line laser with the 1/4"-screw [8] of the quick shoe and make sure to tighten the screw well by screwing the metal key [9] clockwise. The metal key [9] is on the bottom side of the quick shoe [19].

### Removing quick shoe from tripod:

If necessary to move the cross line laser to another location (or) would like to store the cross line laser separately, it is always not necessary to unscrew the cross line laser from tripod. User can just remove the cross line laser together with quick shoe [19] from tripod by following below steps:

1. Pull the lever [11a] on the tripod flat head [18] along the side.
2. Remove the quick shoe [19].
3. Fold-up the metal key [9] on the bottom side of the quick shoe and make sure that the cross line laser is firmly screwed onto the quick shoe. Now the cross line laser is easy to move out separately from tripod.



- If you want to put back the cross line laser on the tripod again, pull the lever **11a** on the tripod flat head **18** and place the quick shoe **19** back firmly on the tripod flat head **18**. Then, release the lever **11a** to bring back to original position and to firmly hold the quick shoe (see fig. A).
- Check the tight fitting of the quick shoe **19** within the tripod flat head **18**.

## ● Maintenance and cleaning

The product requires no maintenance.

- **ATTENTION!** Never submerge the product in water or other liquids. Do not allow water to enter into the product during cleaning.
- Keep the product clean to ensure good, secure work.
- Use a dry cloth to clean the outside.
- Clean the laser beam opening **7** with a soft air jet. In cases of heavy contamination, remove the dirt with a slightly damp Q-tip. Do not exert any strong pressure!

**⚠ WARNING!** For repair purposes the product may only be opened by a professional.

- Have the measuring tool repaired by qualified professionals and only with original replacement parts. This ensures that the safety of the measuring tool is maintained.

## ● Storage

- If you will not be using the product for a prolonged period of time, remove the batteries and store it in a clean, dry place that is not exposed to direct sunlight.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.



## ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

### Ⓜ **Service Ireland**

### Ⓜ **Service Northern Ireland**

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak)) (0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie

## **Legende af de anvendte piktogrammer** ...Side 22

<b>Indledning</b> .....	Side 22
Formålsbestemt anvendelse .....	Side 23
Beskrivelse af de enkelte dele .....	Side 23
Leverede dele .....	Side 24
Tekniske data.....	Side 24

<b>Sikkerhedshenvisninger</b> .....	Side 25
Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer .....	Side 27

<b>Ibrugtagning</b> .....	Side 28
Isættelse / skift af batterier .....	Side 28
Tænding / slukning .....	Side 29
Anvende nivelleringsautomatik .....	Side 29
Anvendelse af en enkelt linje og krydsede linjer.....	Side 30
Arbejde uden nivelleringsautomatik .....	Side 30
Arbejdshenvisninger.....	Side 31
Arbejde med stativet.....	Side 31

## **Vedligeholdelse og rengøring** ..... Side 33 |

## **Opbevaring**..... Side 33 |

## **Bortskaffelse**..... Side 33 |

<b>Garanti</b> .....	Side 35
Fremgangsmåde ved garantisager.....	Side 35
Service .....	Side 36

## Legende af de anvendte piktogrammer



Læs betjeningsvejledningen.



Eksplodingsfare!



Bær beskyttelseshandsker!



Advarsel!



Sørg for at beskytte dig mod laserstråling!



Se ikke ind i laserstrålen!

## Krydslinjelaser PKLL 8 A2

### ● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af dit nye produkt. Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses produkt. Betjeningsvejledningen er del af dette produkt. Den indeholder vigtige henvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden brugen fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger af produktet. Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Udlevér alle dokumenter ved videregivelse af produktet til tredjemand.

## ● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er egnet til at bestemme og kontrollere vandrette og lodrette linjer. Produktet er udelukkende egnet til brug i lukkede områder. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet er ikke bestemmelsesmæssigt korrekt og kan forårsage alvorlige skader. For skader der er opstået på grund af u hensigtsmæssig anvendelse påtager producenten sig ikke noget ansvar. Ikke beregnet til den erhvervsmæssig anvendelse.

## ● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 H-tast (for at tænde / slukke den horisontale linje)
- 2 LED-Kontrollampe (rød: nivellering slukket, grøn: nivellering tændt)
- 3 LOCK-kontakt
- 4 V-tast (for at tænde / slukke den vertikale linje)
- 5 Batterirum
- 6 1/4"-stativgevind (underside)
- 7 Laserudgangsåbning
- 8 1/4"-skruer (til justering med 1/4"-stativgevind af krydslinjelaseren)
- 9 Metalnøgle (til indstilling af 1/4"-skruen ved hurtigudløsningspladen)
- 10 Sikringsskruer (til justering af vinklen af det flade hovede på stativet på op til 90 grader)
- 11 Vatterpas
- 11a Håndtag (til fastgørelse af hurtigudløsningspladen)
- 12 Langt greb
- 13 Sikringsskruer (til drejning af det flade hovede på stativet på op til 360 grader i vandret position)
- 14 Sikringsskruer (til indstilling af højden af midtersøjlen)
- 15 Kunststofring

- 16 Fastgørelseshåndtag (til indstilling af benenes højde)
- 17 Stativben
- 18 Det flade hovede af stativet
- 19 Hurtigudløsningsplade

## ● Leverede dele

- 1 krydslinjelaser
- 1 stativ
- 2 1,5 V-batterier, type AA
- 1 betjeningsvejledning

## ● Tekniske data

Driftspænding:	3 V $\equiv$ (jævnstrøm)
Arbejdsområde mindst <sup>1)</sup> :	8 m
Nivelleringsnøjagtighed:	+/- 0,5 mm/m
Selvnivelleringsområde typisk:	$\pm 4^\circ$
Nivelleringsstid typisk:	ca. 4 sekunder
Driftstemperatur:	+5°C-35°C
Relativ luftfugtighed max.:	$\leq 90\%$
Laserklasse:	2
Bølgelængde ( $\lambda$ ):	635 nm
Maksimal effekt P maks.:	1 mW
Stativoptagelse:	1/4"
Batterier:	2 x 1,5 V-batterier, type AA
Vægt produkt:	250 g (uden batterier)
Vægt stativ:	330 g
Mål produkt:	ca. 77 x 61 x 90 mm



Mål stativ: 65 cm

1) Arbejdsområdet kan pga. ugunstige omgivelsesbetingelser (fx direkte sollys) blive forringet.



## Sikkerhedshenvisninger

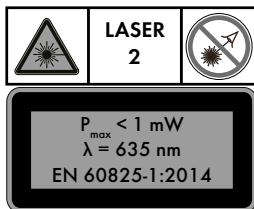
- **KVÆLNINGSFARE!** Emballagematerialer (fx folier eller polystyrol) må ikke anvendes til leg. Hold altid emballagematerialet uden for børns rækkevidde. Emballagen er ikke noget legetøj.
- Anvend ikke måleværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. I produktet kan der opstå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8 år og op, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt med hensyn til produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Lad det tændte produkt ikke være uden opsyn og sluk produktet efter brug. Andre personer kan blive blændet af laserstrålen. Risiko for øjenskader.
- Beskyt produktet mod fugt og direkte sollys.
- Udsæt ikke produktet for ekstreme temperaturer eller temperaturudsvingninger. Lad fx ikke produktet ligge længere tid i bilen. Produktet bør tempereres ved større temperaturudsvingninger inden du tager produktet i brug. Ved ekstreme temperaturer eller temperaturudsvingninger kan produktets præcision blive påvirket.
- Undgå voldsomme stød eller fald af måleværktøjet. Ved beskadigelser af måleværktøjet kan nøjagtigheden blive påvirket. Sammenlign

til kontrol efter hårde stød eller fald laserlinjen med en kendt vandret eller lodret referencelinje.

- Sluk måleværktøjet når du transporter det. Ved slukning bliver pendulenheden låst, som ellers kan blive beskadiget ved heftige bevægelser.
- Anbring ikke måleværktøjet i nærheden af pacemakere. Igennem en magnet inden i måleværktøjet bliver der frembragt et felt, som kan have en negativ indvirkning på pacemakere.
- Hold måleværktøjet væk fra magnetiske databærere og apparater der er følsomme over for magnetisme. Igennem magnetens virkning kan der ske uoprettelige datatab.



**⚠ ADVARSEL!** Sørg for beskyttelse mod laserstråling!



- Se ikke direkte ind i laserstrålen, henholdsvis ind i laserudgangsåbningen **7**.


**⚠ ADVARSEL!** Observation af laserstrålen med optiske instrumenter (fx lup, forstørrelsesglas eller lign.) er forbundet med fare for øjenskader.

- ⚠ ADVARSEL!** Hvis der anvendes andre end de her angivne betjenings- eller justeringsanordninger eller der bruges andre fremgangsmåder, kan dette føre til farlig stråling.


- Ret aldrig laserstrålen mod reflekterende overflader, personer eller dyr. Allerede en kort visuel kontakt kan føre til øjenskader.



## Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier / akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier / akkuer og / eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier / akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier / akkuer ikke for mekanisk belastning.

### Risiko for udsivning fra batteriene / akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier / akkuer, f.eks. varmelegemer / direkte sollys.
- Hvis batterier / akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!
-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier / akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egne beskyttelseshandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne / akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Anvend kun batterier / akkuer af samme type. Bland ikke gamle batterier / akkuer med nye!

- Fjern batterierne / akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

### **Risiko for beskadigelse af produktet**

- Anvend udelukkende den angivne batteri- / akkutype!
- Indsæt batterier / akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri / akku og produktet.
- Rengør kontakter ved batteri / akku og i batterirummet inden ilægningen!
- Fjern brugte batterier / akkuer omgående fra produktet.

## ● Ibrugtagning

- Kontrollér leveringen for fuldstændighed og for synlige skader.
- Fjern det samlede emballagemateriale fra produktet.

## ● Isættelse / skift af batterier

- Åben batterirummet **5**.
- Isæt de nye batterier. Vær opmærksom på den korrekte polaritet som vist på indersiden af batterirummet.
- Luk batterirummet **5**.

**Bemærk:** ved lav batteritilstand blinker LED-kontrollampen **2** rød. Skift altid alle batterier samtidigt. Anvend kun batterier fra samme producent og med samme kapacitet.

- Fjern batterierne fra produktet, hvis du ikke bruger det i længere tid. Batterierne kan ved længere tids opbevaring korrodere og aflade sig selv.

## ● Tænding / slukning

- For at tænde produktet, skub LOCK-kontakten **3** i position **1**. Produktet udsender umiddelbart efter tænding to laserlinjer ud af laserudgangsåbningen **7**.
- For at slukke produktet, skub LOCK-kontakten **3** i position **2**. Ved slukning bliver pendulenheden låst.

## ● Anvende nivelleringsautomatik

- For at arbejde med nivelleringsautomatikken, opstil produktet på et vandret, fast underlag eller fastgør produktet med ¼"-stativgevind **6** på stativet.
- Efter ibrugtagningen udjævner nivelleringsautomatikken automatisk ujævnheder inden for selvnivelleringsniveauet med  $\pm 4^\circ$ . Niveleringen er afsluttet, så snart laserlinjen ikke bevæger sig mere og LED-kontrollampen **2** lyser grønt.
- Hvis automatisk nivellering ikke er muligt, fx fordi måleværktøjets underside afviger mere end  $4^\circ$  fra vater eller produktet holdes i hånden, lyser LED-kontrollampen **2** rød og de horisontale og vertikale laserlinjer slukkes.

**Bemærk:** arbejde uden nivelleringsautomatik bliver altid vist med en rød LED-kontrollampe **2**.

**Bemærk:** ved rystelser eller forandret placering ved brug bliver produktet nivelleret automatisk. Kontrollér efter en ny nivellering, positionen af den vandrette henholdsvis den lodrette laserlinje i forhold til referencepunkter for at undgå fejl.

## ● **Anvendelse af en enkelt linje og krydsede linjer**


- Hvis produktet befinder sig i den automatiske nivellering og måleværktøjets underside afviger mindre end 4° fra vater (grøn LED lyser), tryk forsigtigt på H-tasten **1** for at tænde eller slukke den horisontale linje.
- Tryk tilsvarende på V-tasten **4**, for at tænde eller slukke den vertikale linje.

### **De krydsede linjer kan fastsættes ved dette produkt:**

- Hvis produktet befinder sig i den automatiske nivellering og måleværktøjets underside afviger mindre end 4° fra vater (grøn LED lyser), tryk vedvarende på H-tasten **1** indtil LED-kontrollampen **2** lyser rødt. Nu er den automatiske nivellering slukket og de krydsede linjer er tændt permanent - også hvis undersiden af måleværktøjet afviger mere end 4° fra vater.
- Du kan slukke denne tilstand, idet du trykker på H-tasten **1** og holder den trykket indtil LED-kontrollampen **2** igen lyser grønt. Nivelleringsautomatikken er atter tændt.

De krydsede linjer slukkes, så snart undersiden af måleværktøjet afviger mere end 4° fra vater. LED-kontrollampen **2** lyser igen rødt.

## ● **Arbejde uden nivelleringsautomatik**

- Skub LOCK-kontakten **3** i position .
- Tryk vedvarende på H-tasten **1** indtil den røde LED-kontrollampe **2** lyser op. Nu udsender produktet to laserlinjer ud af laserudgangs-

åbningen **7** som ikke er nivelleret. Arbejdet uden nivelleringsautomatik bliver altid vist med en rød LED-kontrollampe **2**.

## ● Arbejdshenvisninger

- Anvend altid kun midten af laserlinjen til markering. Bredden af laserlinjen ændres med afstanden.

## ● Arbejde med stativet

### Opsætning og justering

1. Træk de tre ben **17** af stativet fra hinanden. Kunststofringen **15** som forbinder alle tre tværgående led, bevæges til enden af midtersøjlen.
2. Løsn fastgørelseshåndtaget **16** og forlæng benene indtil den ønskede højde.
3. Klap derefter fastgørelseshåndtaget **16** tilbage.
4. Kontrollér den lige justering ved hjælp af vaterpasset **11**. Når stativet står lige, befinder der sig en luftboble i midten af cirklen. Indstil længden af benene **17** ved behov påny.
5. Løsn sikringskruen **14** og forlæng midtersøjlen efter behov, hvis du har brug for at øge højden. Spænd sikringskruen **14** fast, hvis den ønskede højde er nået.
6. Løsn til den horisontale justering af det flade hovede på stativet **18**, det lange greb **12**, idet du drejer det mod urets retning og ved behov bevæger den op og ned. Hvis luftboblen af vaterpasset **11** befinder sig præcis i midten af cirklen er det flade hovede på stativet justeret horisontalt. Spænd det lange greb **12** fast, idet du drejer det med urets retning.

7. Løsn ved behov sikringskruen **13**, for at dreje det flade hovede på stativet **18** horisontalt med op til 360 grader og opnå den ønskede position. Hvis du har opnået den ønskede position, spænd sikringskruen **13** fast.
8. Løsn ved behov sikringskruen **10**, for at indstille vinklen af det flade hoved på stativet **18** vertikalt med op til 90 grader og opnå den ønskede vinkel. Hvis du har opnået den ønskede vinkel, spænd sikringskruen **10** fast.

### Fastgørelse af krydslinjelaseren

Justér  $\frac{1}{4}$ "-gevindet **6** af krydslinjelaseren i forhold til  $\frac{1}{4}$ "-skruen **8** af hurtigudløsningspladen og kontrollér, at skruen er spændt fast, idet du drejer metalnøglen **9** med uret. Metalnøglen **9** befinder sig på undersiden af hurtigudløsningspladen **19**.

### Fjerne hurtigudløsningsplade fra stativet

Hvis du har brug for at bevæge krydslinjelaseren til et andet sted eller vil lagre denne separat, skal du først skrue krydslinjelaseren og hurtigudløsningspladen **19** fra stativet.

Gå frem på følgende måde:

1. Træk håndtaget **11a** af det flade hovede på stativet **18** til side.
2. Fjern hurtigudløsningspladen **19**.
3. Klap metalnøglen **9** på undersiden af hurtigudløsningspladen opad og kontrollér, at krydslinjelaseren er skruet fast til hurtigudløsningspladen. Nu kan krydslinjelaseren helt nemt tages fra stativet.
4. Hvis du igen vil fastgøre krydslinjelaseren til stativet, træk i håndtaget **11a** af det flade hovede på stativet **18** og fastgør hurtigudløsningspladen **19** igen på det flade hovede på stativet **18**. Løsn håndtaget **11a** derefter, for at bringe den i udgangspositionen og for at fiksere hurtigudløsningspladen **19** (afbildning A).



5. Kontrollér om hurtigudløsningspladen **19** er gjort tilstrækkeligt fast ved det flade hovede på stativet **18**.

## ● Vedligeholdelse og rengøring

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

- **OBS!** Sænk produktet aldrig i vand eller andre væsker. Ved rengøring må der ikke trænge fugt ind i produktet.
- Hold produktet rent for at arbejde godt og sikkert.
- Anvend til rengøring af kabinettet en tør klud.
- Rengør laserudgangsåbningen **7** med en blid luftstrøm. Ved stærk forurening, fjern snavs med en let fugtig vatpind. Udsæt erved ikke produktet for tryk!

**⚠ ADVARSEL!** Produktet må i forbindelse med reparation kun åbnes af en fagkyndig person.

- Lad måleværktøjet kun blive repareret af kvalificerede fagpersoner og kun med originale reservedele. Dermed sikres, at måleværktøjets sikkerhed bibeholdes.

## ● Opbevaring

- Skulle produktet ikke blive brugt i længere tid, fjernes batterierne, hvorefter produktet opbevares tørt og rent uden direkte sollys.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Trimanlogoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



### **Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!**

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## ● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet - efter vores valg - af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.



## ● Fremgangsmåde ved garantisager

For at kunne sikre en hurtig behandling af dit anliggende, skal følgende henvisninger følges:

- Hold kassebonen samt produktnummeret (fx IAN 12345) klar som købsbevis.
- Du finder produktnummeret på typeskiltet foran på den venstre side af forsiden af betjeningsvejledningen eller som mærkat på produktundersiden.
- Hvis produktet har en defekt, kan du henvende dig per mail eller telefon til det angivne servicested.
- Du modtager en serviceadresse og kan sende det defekte produkt uden beregning. Vedlæg kassebonen samt en tilsvarende information om defekten ved produktet og beskriv kort, hvornår og under hvilke omstændigheder defekten er optrådt.

## ● Service

### **DK** Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)

<b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....	Page 38
<b>Introduction</b> .....	Page 38
Utilisation conforme .....	Page 39
Descriptif des pièces .....	Page 39
Contenu de la livraison.....	Page 40
Caractéristiques techniques.....	Page 40
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 41
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables .....	Page 43
<b>Mise en service</b> .....	Page 45
Insérer / remplacer les piles.....	Page 45
Mise en marche / arrêt .....	Page 46
Utilisation du nivellement automatique .....	Page 46
Utilisation de lignes uniques ou croisées .....	Page 47
Travailler sans nivellement automatique .....	Page 48
Instructions de travail .....	Page 48
Travailler avec le trépied .....	Page 48
<b>Entretien et nettoyage</b> .....	Page 50
<b>Rangement</b> .....	Page 51
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 51
<b>Garantie</b> .....	Page 52
Marche à suivre pour faire fonctionner la garantie.....	Page 53
Service après-vente .....	Page 54

## Légende des pictogrammes utilisés



Veuillez lire le mode d'emploi.



Risque d'explosion !



Porter des gants de protection !



Attention !



Protégez-vous contre les rayons laser !



Ne regardez pas le rayon laser !

## Niveau laser en croix PKLL 8 A2

### ● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément

aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation conforme

Le produit est adapté pour déterminer et vérifier les lignes horizontales et verticales. Ce produit est exclusivement conçu pour un usage dans des locaux fermés. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Non conçu pour une utilisation commerciale.

## ● Descriptif des pièces

- 1 Bouton H (marche / arrêt de la ligne horizontale)
- 2 Voyant lumineux LED de contrôle (rouge : nivellement désactivé, vert nivellement activé)
- 3 Bouton de verrouillage (LOCK)
- 4 Bouton H (marche / arrêt de la ligne verticale)
- 5 Compartiment à piles
- 6 1/4" Filetage pour trépied (partie inférieure)
- 7 Ouverture de sortie du laser
- 8 1/4"-Vis (pour l'alignement avec le filetage de trépied 1/4" du laser en croix)
- 9 Clé métallique (pour le réglage de la vis 1/4" sur la plaque à changement rapide)
- 10 Vis de fermeture (pour l'ajustement de l'angle de tête plate de trépied jusqu'à 90 degrés)

- 11 Niveau à bulle
- 11a Levier (pour la fixation de la plaque à changement rapide)
- 12 Longue poignée
- 13 Vis de fermeture (pour tourner la tête plate de trépied jusqu'à 360 degrés à l'horizontale)
- 14 Vis de fermeture (pour le réglage en hauteur de la colonne centrale)
- 15 Bague en plastique
- 16 Leviers de blocage (pour le réglage en hauteur des pieds)
- 17 Pieds du trépied
- 18 Tête plate de trépied
- 19 Plaque à changement rapide

## ● Contenu de la livraison

- 1 laser en croix
- 1 pied
- 2 piles 1,5 V, de type AA
- 1 mode d'emploi

## ● Caractéristiques techniques

Tension de service :	3 V $\overline{=}$ (courant continu)
Zone de travail au moins <sup>1)</sup> :	8 m
Précision du nivellement :	+/- 0,5 mm/m
Zone de nivellement autonome typique :	$\pm 4^\circ$
Temps de nivellement typique :	env. 4 secondes
Température de fonctionnement :	+5 °C-35 °C
Humidité de l'air relative max. :	$\leq 90\%$



Classe de laser :	2
Longueur d'ondes ( $\lambda$ ) :	635 nm
Puissance P max. :	1 mW
Prise avec trépied :	1/4"
Piles :	2 x piles 1,5 V, type AA
Poids du produit :	250 g (sans piles)
Poids du trépied :	330 g
Dimensions du produit :	env. 77 x 61 x 90 mm
Taille du pied :	65 cm

1) La plage de fonctionnement peut être réduite en raison de conditions ambiantes défavorables (p. ex. exposition directe au soleil).



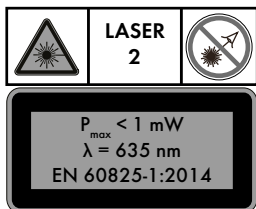
## Consignes de sécurité

- **RISQUE D'ASPHYXIE !** Les matériaux d'emballages (par.ex. plastiques ou en polystyrène) ne doivent pas être utilisés comme jouet. Ne laissez jamais les matériaux d'emballages à portée des enfants. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.
- N'utilisez pas l'outil de mesure dans des atmosphères explosives où il y a des liquides inflammables, des gaz ou des poussières. Des étincelles peuvent notamment survenir dans le produit et sont susceptibles d'enflammer les poussières ou la vapeur.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore par toute personne manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'être sous surveillance ou d'avoir été instruites quant à l'utilisation sûre de ce produit ainsi que des dangers qui en résultent. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants à condition de les surveiller.

- Ne jamais laisser le produit sans surveillance et éteignez-le après l'avoir utilisé. D'autres personnes pourraient être aveuglées par le faisceau laser. Risque de lésion oculaire.
- Protégez le produit contre l'humidité et les rayons solaires directs.
- Ne pas exposer le produit à des variations de température ou températures extrêmes. Par exemple, ne le laissez pas dans la voiture en été pendant une longue durée. Avant d'utiliser le produit, laissez-le d'abord se remettre à température ambiante s'il a été exposé à de fortes variations de température. Lors de températures ou variations de température extrêmes, la précision du produit peut être altérée.
- Évitez les chocs violents ou la chute de l'outil de mesure. Des dommages causés sur l'outil pourraient en altérer sa précision. Comparez la ligne laser à une ligne de référence horizontale ou verticale connue après un choc ou une chute violente.
- Éteignez l'outil de mesure lorsque vous le transportez. Lorsque l'appareil est éteint, l'unité pendulaire est verrouillée, ce qui peut être endommagé en cas de mouvement brusque.
- Ne placez pas l'outil de mesure près de stimulateurs cardiaques. L'aimant à l'intérieur de l'outil de mesure produit un champ qui peut affecter le fonctionnement des stimulateurs cardiaques.
- Gardez l'outil de mesure à distance des supports de données magnétiques et des dispositifs magnétiques sensibles. L'effet de l'aimant peut entraîner une perte de données irréversible.



**⚠ Avertissement !** Protégez-vous contre les rayons laser !



- Ne regardez pas directement dans le faisceau laser ou dans l'ouverture du laser 7.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Regarder le faisceau laser à l'aide d'instruments optiques (par ex. loupe, loupe grossissante, etc.) peut représenter un risque pour les yeux.

**⚠ ATTENTION !** Si des commandes ou dispositifs de réglage autres que ceux spécifiés ici sont utilisés ou que d'autres procédures sont effectuées, cela peut entraîner une exposition dangereuse au rayonnement.

- N'orientez jamais le laser sur des surfaces réfléchissantes, des personnes ou des animaux. Un seul contact visuel bref avec le faisceau peut provoquer des lésions oculaires.



## Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !



**RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement,

vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

### **Risque de fuite des piles / piles rechargeables**

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



**PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau.

Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles / piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles / piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles / piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

### **Risque d'endommagement du produit**

- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile / pile rechargeable et sur le produit.

- Nettoyez les contacts de la pile / pile rechargeable et du compartiment à pile avant d'insérer la pile !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.

## ● Mise en service

- Vérifiez que les éléments de la livraison sont au complet, et constatez si des dommages sont visibles.
- Veuillez retirer entièrement les matériaux composant l'emballage du produit.



## ● Insérer / remplacer les piles

- Ouvrez le compartiment à piles [5].
- Insérez les piles. Respectez la polarité comme indiqué à l'intérieur du compartiment à piles.
- Refermez le compartiment à piles [5].

**Remarque :** Lorsque l'état de la batterie est faible, un voyant lumineux LED de contrôle [2] rouge est allumé. Remplacez toujours toutes les piles en même temps. Utilisez uniquement des piles provenant d'un même fabricant et de même capacité.

- Lorsque l'appareil reste longtemps sans être utilisé, retirer les piles du produit. Pendant une longue période de stockage, les piles peuvent se corroder et se décharger elles-mêmes.

## ● Mise en marche / arrêt

- Pour allumer le produit, mettez le bouton de verrouillage LOCK [3] en position . Le produit envoie deux lignes laser à partir de l'ouverture de sortie laser [7] immédiatement après la mise en marche.
- Pour éteindre le produit, mettez le bouton de verrouillage LOCK [3] en position . Lorsque l'appareil est éteint, l'unité pendulaire est verrouillée.

## ● Utilisation du nivellement automatique

- Pour travailler avec le système de nivellement automatique, placez le produit sur un support horizontal et stable, ou attachez-le au trépied avec le fil du trépied 1/4" [6].
- Une fois allumé, le système de nivellement automatique compense automatiquement les inégalités dans la plage autonivelante de  $\pm 4^\circ$ . Le nivellement s'effectue aussitôt que les lignes laser ne se déplacent plus et le voyant lumineux LED [2] vert est allumé.
- Si le nivellement automatique n'est pas possible, Par exemple, par exemple parce que la partie inférieure de l'outil de mesure dévie de plus de  $4^\circ$  de l'horizontale ou si le produit est tenu en main, le témoin lumineux LED [2] rouge s'allume et les lignes laser horizontales et verticales sont éteintes.

**Remarque :** Le travail sans nivellement automatique est toujours indiqué par le voyant LED rouge [2].

**Remarque :** En cas de chocs ou de changements de position pendant le fonctionnement, le nivellement du produit est automatiquement réinstallé. Après le nouveau nivellement, vérifiez la position de la ligne laser horizontale ou verticale avec des points de référence pour éviter les erreurs.

## ● Utilisation de lignes uniques ou croisées


- Si le produit est en nivellement automatique et que la partie inférieure de l'outil de mesure est inférieure à  $4^\circ$  de l'horizontale (LED verte allumé), appuyez sur le bouton H **1** pour activer ou désactiver la ligne horizontale.
- Appuyez sur la touche V **4** pour activer ou désactiver la ligne verticale.

### **Les lignes croisées peuvent être déterminées avec ce produit :**

- Si le produit est en nivellement automatique et que la partie inférieure de l'outil de mesure est inférieure à  $4^\circ$  de l'horizontale (LED verte allumé), maintenez le bouton H **1** prudemment jusqu'à ce que le voyant lumineux LED **2** rouge s'allume. Désormais, le nivellement automatique est désactivé et les lignes croisées sont allumées en permanence - même si la partie inférieure de l'outil de mesure dévie plus de  $4^\circ$  de l'horizontale.
- Vous pouvez désactiver ce mode en appuyant et en maintenant enfoncée le bouton H **1** jusqu'à ce que le voyant LED **2** soit à nouveau vert. Le nivellement automatique est à nouveau activé.

Les lignes croisées sont éteintes dès que la partie inférieure de l'outil de mesure diffère de plus de  $4^\circ$  par rapport à l'horizontale, et le témoin lumineux LED **2** devient de nouveau rouge.

## ● Travailler sans nivellement automatique

- Basculez le bouton de verrouillage LOCK [3] en position .
- Maintenez le bouton H [1] enfoncé jusqu'à ce que le voyant lumineux LED [2] rouge s'allume. Maintenant, le produit envoie deux lignes laser à partir de l'ouverture de sortie laser [7], qui ne sont pas nivelées. Le travail sans nivellement automatique est toujours indiqué par le voyant LED rouge [2].

## ● Instructions de travail

- Utilisez uniquement le centre de la ligne laser pour le marquage. La largeur de la ligne laser change avec la distance.

## ● Travailler avec le trépied

### Montage et alignement

1. Dépliez les trois pieds [17] du trépied. La bague en plastique [15] reliant les trois articulations transversales est déplacée vers le centre de la colonne centrale.
2. Débloquez les leviers de blocage [16] et rallongez les pieds jusqu'à la hauteur souhaitée.
3. Repliez ensuite tous les leviers de blocage [16].
4. Vérifiez l'alignement droit au moyen du niveau à bulle [11]. Lorsque le trépied est bien droit, la bulle d'air se trouve au centre du cercle. Réajustez le cas échéant la longueur des pieds [17].
5. Desserrez la vis de fermeture [14] et rallongez le cas échéant la colonne centrale si une plus grande hauteur est souhaitée. Serrez la vis de fermeture [14] dès que la hauteur souhaitée est atteinte.



6. Pour un alignement horizontal de la tête plate de trépied [18], débloquent la poignée longue [12] en la tournant dans le sens anti-horaire et en la déplaçant vers le haut ou le bas. La tête plate de trépied est alignée à l'horizontale lorsque la bulle d'air du niveau [11] se trouve exactement au centre du cercle. Serrez la poignée longue [12] en la tournant dans le sens horaire.
7. Desserrez le cas échéant la vis de fermeture [13] pour pouvoir tourner la tête plate de trépied [18] jusqu'à 360 degrés à l'horizontale et atteindre la position souhaitée. Serrez la vis de fermeture [13] dès que la position souhaitée est atteinte.
8. Desserrez le cas échéant la vis de fermeture [10] pour ajuster l'angle de tête plate de trépied [18] jusqu'à 90 degrés à la verticale et atteindre l'angle souhaité. Serrez la vis de fermeture [10] dès que l'angle souhaité est atteint.

### Fixation du laser en croix

Alignez le filetage 1/4" [6] du laser en croix sur la vis 1/4" [8] de plaque à changement rapide et assurez-vous que la vis est bien serrée en tournant la clé métallique [9] dans le sens horaire. La clé métallique [9] se trouve sur le côté inférieur de la plaque à changement rapide [19].

### Retirer la plaque à changement rapide du trépied

Si vous devez déplacer le laser en croix à un autre endroit ou si vous voulez le stocker séparément, vous devez au préalable dévisser du trépied le laser en croix et la plaque à changement rapide [19]. Procédez de la manière suivante :

1. Tirez le levier [11a] de la tête plate de trépied [18] sur le côté.
2. Retirez la plaque à changement rapide [19].
3. Repliez vers le haut la clé métallique [9] sur le côté inférieur de la plaque à changement rapide et assurez-vous que le laser en croix

est fermement vissé sur la plaque à changement rapide. Le laser en croix peut maintenant être retiré facilement du trépied.

4. Si vous souhaitez de nouveau fixer le laser en croix sur le trépied, tirez le levier [11a] de tête plate de trépied [18] et fixez de nouveau la plaque à changement rapide [19] sur la tête plate de trépied [18]. Débloquent ensuite le levier [11a] pour le placer en position de départ et fixer la plaque à changement rapide [19] (Fig. A).
5. Vérifiez que la plaque à changement rapide [19] est suffisamment fixée sur la tête plate de trépied [18].

## ● Entretien et nettoyage

Le produit ne nécessite pas de maintenance.

- **ATTENTION !** Ne plongez jamais le produit dans de l'eau, ni dans d'autres liquides. L'humidité ne peut pas pénétrer à l'intérieur du produit lors du nettoyage.
- Veillez à ce que le produit soit toujours propre, pour travailler de manière correcte et sécurisée.
- Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage du boîtier.
- Nettoyez l'ouverture de sortie du laser [7] avec un jet d'air doux. Pour les impuretés plus tenaces, enlevez la saleté avec un coton-tige légèrement humidifié. Ne pas exercer de fortes pressions lors de cette manipulation !

**⚠ AVERTISSEMENT !** Le produit ne peut être ouvert que par un spécialiste.

- Faites uniquement appel à des spécialistes qualifiés utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cette mesure permet d'assurer le maintien de la sécurité de l'outil de mesure.

## ● Rangement

- Si vous n'utilisez plus le produit pendant une longue période, enlevez les piles et stockez-le dans un endroit propre, sec et protégé des rayons directs du soleil.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



## **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## **● Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.



## ● **Marche à suivre pour faire fonctionner la garantie**

Pour assurer dans votre cas la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

- Gardez à portée de main le bon de caisse comme preuve d'achat ainsi que le numéro de produit (p. ex. IAN 12345).
- Le numéro de produit se trouve sur la plaque signalétique, devant à gauche sur la page de titre du mode d'emploi ou sur un autocollant placé sur le côté inférieur du produit.
- Si le produit présente un défaut, prenez contact avec le service après-vente mentionné, soit par mail, soit par téléphone.
- Vous y obtiendrez une adresse de SAV à laquelle vous pourrez expédier le produit sans frais. Joignez la preuve d'achat (bon de caisse) ainsi qu'une information sur le dysfonctionnement du produit. Expliquez brièvement quand et comment ce dysfonctionnement est survenu.

## ● Service après-vente

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800 919270

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

<b>Legenda van de gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina 56
<b>Inleiding</b> .....	Pagina 56
Correct gebruik .....	Pagina 57
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 57
Omvang van de levering.....	Pagina 58
Technische gegevens .....	Pagina 58
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina 59
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's .....	Pagina 61
<b>Ingebruikname</b> .....	Pagina 62
Batterijen plaatsen / vervangen.....	Pagina 63
In-/ Uitschakelen .....	Pagina 63
Automatische nivelleerfunctie gebruiken .....	Pagina 63
Enkele lijn en gekruiste lijnen gebruiken .....	Pagina 64
Zonder automatische nivellering werken.....	Pagina 65
Werkinstructies .....	Pagina 65
Met het statief werken .....	Pagina 66
<b>Onderhoud en reiniging</b> .....	Pagina 67
<b>Opslag</b> .....	Pagina 68
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 68
<b>Garantie</b> .....	Pagina 70
Garantieprocedure .....	Pagina 71
Service .....	Pagina 71

## Legenda van de gebruikte pictogrammen



Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing.



Explosiegevaar!



Veiligheidshandschoenen dragen!



Opgelet!



Bescherm u tegen laserstraling!



Niet in de laserstraal kijken!

## Kruislijnlaser PKLL 8 A2

### ● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals



beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● **Correct gebruik**

Het product is geschikt voor het bepalen en controleren van horizontale en verticale lijnen. Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik in gesloten ruimtes. Elke wijziging of elk ander gebruik van het product is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevalrisico in. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik. Niet bedoeld voor commercieel gebruik.

## ● **Beschrijving van de onderdelen**

- 1 H-knop (voor het in-/ uitschakelen van de horizontale lijn)
- 2 Led-controlelampje (rood: nivellering uit, groen: nivellering aan)
- 3 LOCK-schakelaar
- 4 V-knop (voor het in-/ uitschakelen van de verticale lijn)
- 5 Batterijvak
- 6 ¼"-schroefdraad voor statief (onderkant)
- 7 Laser-opening
- 8 ¼"-schroef (voor het uitlijnen met de ¼"-statiefschroefdraad van de kruislijnlaser)
- 9 Metalen slotplaat (voor het afstellen van de ¼"-schroef op de snelwisselplaat)
- 10 Borgschroef (voor het aanpassen van de hoek van de statief-kop tot max. 90 graden)
- 11 Waterpas
- 11a Hendel (voor het bevestigen van de snelwisselplaat)
- 12 Lange draaigreep

- 13 Borgschroef (voor het draaien van de statief-kop tot max. 360 graden horizontaal)
- 14 Borgschroef (voor het instellen van de hoogte van de middenkolom)
- 15 Kunststof ring
- 16 Vergrendeling (voor het instellen van de hoogte van de poten)
- 17 Statiefpoten
- 18 Statief-kop
- 19 Snelwisselplaat

## ● Omvang van de levering

- 1 kruislijnlaser
- 1 statief
- 2 1,5V-batterijen, type AA
- 1 gebruiksaanwijzing

## ● Technische gegevens

Voedingsspanning:	3 V $\text{---}$ (gelijkstroom)
Werkbereik minstens <sup>1)</sup> :	8 m
Nivellerings-nauwkeurigheid:	+/- 0,5 mm / m
Zelfnivelleringsbereik typisch:	$\pm 4^\circ$
Nivellerings-tijd typisch:	ca. 4 seconden
Bedrijfstemperatuur:	+5 °C - 35 °C
Relatieve luchtvochtigheid max.:	$\leq 90\%$
Laserklasse:	2
Golflengte ( $\lambda$ ):	635 nm
Maximaal vermogen P max:	1 mW
Aansluiting statief:	1/4"
Batterijen:	2 x 1,5V-batterijen, type AA

Gewicht product:	250 g (zonder batterijen)
Gewicht statief:	330 g
Afmetingen product:	ca. 77 x 61 x 90 mm
Afmetingen statief:	65 cm

1) Het werkbereik kan door ongunstige omgevingsfactoren (bijv. direct zonlicht) verminderd worden.



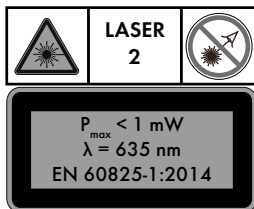
## Veiligheidsinstructies

- **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Verpakkingsmateriaal (bijv. folie of polystyreen) mag niet worden gebruikt om ermee te spelen. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Gebruik het meetapparaat niet in een omgeving waar explosiegevaar bestaat of waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stofwolken bevinden. In het product kunnen vonken ontstaan die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en / of kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Laat het ingeschakelde product niet onbeheerd achter en schakel het product na gebruik uit. Andere personen zouden door de laserstraal verblind kunnen worden. Gevaar voor oogletsel.
- Bescherm het product tegen vocht en directe zonnestraling.

- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen of temperatuurschommelingen. Laat het bijvoorbeeld niet voor lange tijd in de auto liggen. Laat het product bij grote temperatuurschommelingen eerst acclimatiseren alvorens het in bedrijf te nemen. Bij extreme temperaturen of temperatuurschommelingen kan de nauwkeurigheid van het product beïnvloed worden.
- Vermijd heftige schokken of het omvallen van het meetapparaat. Door beschadigingen aan het meetapparaat kan de nauwkeurigheid worden beïnvloed. Vergelijk na een heftige schok of val de laserlijn ter controle met een bekende horizontale of verticale referentie-lijn.
- Schakel het meetapparaat uit als het wordt vervoerd. Bij het uitschakelen wordt het pendelmechanisme vastgezet daar dit bij heftige bewegingen kan worden beschadigd.
- Breng het meetapparaat niet in de buurt van pacemakers. Door de magneet binnenin het meetapparaat wordt een magnetisch veld opgewekt dat de functie van pacemakers kan beïnvloeden.
- Houd het meetapparaat uit de buurt van magnetische dataopslag en apparatuur die gevoelig is voor magnetische straling. De werking van de magneet kan leiden tot het onomkeerbaar verlies van data.



**⚠ WAARSCHUWING!** Bescherm u tegen laserstraling!



- Kijk nooit direct in de laserstraal of in de opening van de laserstraal 7.

**⚠ WAARSCHUWING!** Het observeren van de laserstraal met optische instrumenten (bijv. loep, vergrootglas e. d.) is schadelijk voor de ogen.

**⚠ VOORZICHTIG!** Als er andere dan de hier genoemde bedienings- of afstelfuncties worden gebruikt of andere handelingen worden uitgevoerd, kan dit tot gevaarlijke blootstelling aan straling leiden.

- Richt de laserstraal nooit op reflecterende oppervlakken, personen of dieren. Slechts een kort zichtcontact met de laserstraal kan al leiden tot oogletsel.



## Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!



**EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen / accu's niet kort en / of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.

- Gooi batterijen / accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen / accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

## Risico dat de batterijen / accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen / accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren / direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen / accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvlies vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



■ **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken.

Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de batterijen / accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen / accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen / accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen / accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

### **Risico op beschadiging van het product**

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij / accu!
- Plaats de batterijen / accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij / accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij / accu en die in het batterijvak, voordat u deze plaatst!
- Verwijder verbruikte batterijen / accu's direct uit het product.

## **● Ingebruikname**

- Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

## ● Batterijen plaatsen / vervangen

- Open het batterijvak **5**.
- Plaats de batterijen. Let daarbij op de juiste polariteit overeenkomstig de afbeelding aan de binnenkant van het batterijvak.
- Sluit het batterijvak **5**.  
**Opmerking:** bij sterk ontladen batterijen knippert het led-controlampje **2** rood.  
Vervang altijd alle batterijen gelijktijdig. Gebruik alleen batterijen van dezelfde fabrikant en met gelijke capaciteit.
- Verwijder de batterijen uit het product als het gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt. De batterijen kunnen bij langdurige opslag corroderen en zichzelf ontladen.

## ● In- / Uitschakelen

- Voor het inschakelen van het product schuift u de LOCK-schakelaar **3** in de positie **■**. Het product projecteert meteen na het inschakelen twee laserlijnen uit de laseropening **7**.
- Voor het uitschakelen van het product schuift u de LOCK-schakelaar **3** in de positie **■**. Bij het uitschakelen wordt het pendelmechanisme vastgezet.

## ● Automatische nivelleerfunctie gebruiken

- Om met de automatische nivelleerfunctie te werken, zet u het product op een horizontale, vaste ondergrond of bevestigt u het met de 1/4"- schroefdraad **6** op het statief.

- Na het inschakelen compenseert de automatische nivelleerfunctie ongelijkheden binnen het zelfnivelleringsbereik van  $\pm 4^\circ$  automatisch. De nivellering is klaar zodra de laserlijnen niet meer bewegen en het led-controlelampje **2** groen oplicht.
- Als de automatische nivellering niet mogelijk is, bijv. omdat de onderkant van het meetapparaat niet waterpas staat en daar meer dan  $4^\circ$  van afwijkt of als het product los in de hand wordt gehouden, dan licht het led-controlelampje **2** rood op en de horizontale en verticale laserlijnen worden uitgeschakeld.

**Opmerking:** het werken zonder automatische nivellering wordt altijd door het rode led-controlelampje **2** aangegeven.

**Opmerking:** bij verstoringen of verplaatsingen tijdens het in bedrijf zijn stelt het product automatisch de nivellering opnieuw in. Controleer na een nieuwe nivellering de positie van de horizontale of verticale laserlijn ten opzichte van referentiepunten om fouten te voorkomen.

## ● Enkele lijn en gekruiste lijnen gebruiken

- Als het product zich in de automatische nivellering bevindt en de onderkant van het meetapparaat minder dan  $4^\circ$  van waterpas afwijkt (groene led aan), drukt u voorzichtig op de H-knop **1** om de horizontale lijn in- of uit te schakelen.
- Druk respectievelijk op de V-knop **4** om de verticale lijn in- of uit te schakelen.

### **De gekruiste lijnen kunnen bij dit product vastgezet worden:**

- Als het product zich in de automatische nivellering bevindt en de onderkant van het meetapparaat minder dan  $4^\circ$  van waterpas



afwijkt (groene led aan), houdt u de H-knop **1** ingedrukt tot het led-controlelampje **2** rood wordt. De automatische nivellering is nu uitgeschakeld en de gekruiste lijnen zijn permanent ingeschakeld – ook als de onderkant van het meetapparaat meer dan 4° van waterpas afwijkt.

- U kunt deze modus weer uitschakelen door de H-knop **1** in te drukken en deze ingedrukt te houden tot het led-controlelampje **2** weer groen is. De automatische nivellering is weer ingeschakeld.

De gekruiste lijnen worden uitgeschakeld zodra de onderkant van het meetapparaat meer dan 4° van waterpas afwijkt, het led-controlelampje **2** wordt dan weer rood.

## ● Zonder automatische nivellering werken

- Schuif de LOCK-schakelaar **3** in de positie .
- Houd de H-knop **1** ingedrukt tot het rode led-controlelampje **2** gaat branden. Het product projecteert nu twee laserlijnen uit de laseropening **7** die niet genivelleerd zijn. Het werken zonder automatische nivellering wordt altijd door het rode led-controlelampje **2** aangegeven.

## ● Werkinstructies

- Gebruik altijd alleen het midden van de laserlijn voor het markeren. De breedte van de laserlijn verandert naar gelang de afstand.

## ● Met het statief werken

### Opbouw en afstelling

1. Klap de drie poten **17** van het statief uit elkaar. De kunststof ring **15** die de drie dwarsstangen verbindt, wordt naar het uiteinde van de middenkolom geschoven.
2. Maak de vergrendeling **16** los en verleng de poten tot op de gewenste hoogte.
3. Klap daarna al deze vergrendelingen **16** weer dicht.
4. Controleer of het geheel recht staat met behulp van de waterpas **11**. Als het statief recht staat, bevindt de luchtbel zich in het midden van de cirkel. Stel de lengte van de poten **17** eventueel opnieuw af.
5. Draai de borgschroef **14** los en verleng de middenkolom eventueel als er meer hoogte nodig is. Draai de borgschroef **14** weer vast als de gewenste hoogte is bereikt.
6. Draai voor een horizontale uitlijning van de statief-kop **18** de lange draaigreep **12** los door deze tegen de klok in te draaien en net zo ver naar boven of beneden te bewegen als nodig is. Als de luchtbel van de waterpas **11** zich precies in het midden van de cirkel bevindt, is de statief-kop horizontaal uitgelijnd. Zet dan de lange draaigreep **12** weer vast door deze met de klok mee te draaien.
7. Draai indien gewenst de borgschroef **13** los om de statief-kop **18** tot max. 360 graden horizontaal te draaien om zo de gewenste positie te bereiken. Als u de gewenste positie hebt bereikt, zet u de borgschroef **13** weer vast.
8. Draai indien gewenst de borgschroef **10** los om de hoek van de statief-kop **18** verticaal tot max. 90 graden in te stellen om zo de gewenste hoek te verkrijgen. Als u de gewenste hoek hebt bereikt, zet u de borgschroef **10** weer vast.

## Bevestigen van de kruislijnlaser

Breng de ¼"-schroefdraad [6] van de kruislijnlaser in lijn met de ¼"-schroef [8] van de snelwisselplaat en controleer of de schroef goed is vastgedraaid door de metalen slotplaat [9] rechtsom te draaien. De metalen slotplaat [9] bevindt zich aan de onderkant van de snelwisselplaat [19].

## Snelwisselplaat van het statief verwijderen

Als u de kruislijnlaser op een andere plek wilt gebruiken of deze apart wilt opbergen, moet u eerst de kruislijnlaser en de snelwisselplaat [19] van het statief losschroeven. Ga hiervoor als volgt te werk:

1. Trek de hendel [11a] van de statief-kop [18] opzij.
2. Verwijder de snelwisselplaat [19].
3. Klap de metalen slotplaat [9] aan de onderkant van de snelwisselplaat naar boven en controleer of de kruislijnlaser aan de snelwisselplaat is vastgeschroefd. Vervolgens kan de kruislijnlaser heel eenvoudig van het statief worden gehaald.
4. Als u de kruislijnlaser weer op het statief wilt bevestigen, trekt u aan de hendel [11a] van de statief-kop [18] en bevestigt u de snelwisselplaat [19] weer op de statief-kop [18]. Laat daarna de hendel [11a] los om deze weer in de uitgangspositie te brengen en de snelwisselplaat [19] te fixeren (afb. A).
5. Controleer of de snelwisselplaat [19] goed stevig vastzit aan de statief-kop [18].

## ● Onderhoud en reiniging

Het product is onderhoudsvrij.

- **ATTENTIE!** Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Bij het reinigen mag er geen vocht in het product binnendringen.

- Houd het product schoon om goed en veilig te kunnen werken.
- Gebruik voor het reinigen van de behuizing een droge doek.
- Reinig de opening van de laserstraal **7** met een zachte luchtstroom. Bij sterkere verontreinigingen het vuil verwijderen met een licht vochtig gemaakt wattenstaafje. Oefen daarbij geen sterke druk uit!

**⚠ WAARSCHUWING!** Het product mag voor reparatie-doeleinden alleen door een vakman worden geopend.

- Laat het meetapparaat alleen door gekwalificeerde vaklieden en alleen met originele onderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het meetapparaat behouden blijft.

## ● Opslag

- Indien het product voor langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen en bewaar deze op een schone, droge plek zonder direct zonlicht.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### **Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!**

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons - naar onze keuze - gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.



## ● Garantieprocedure

Om bij aanspraak op garantie een snelle afhandeling te kunnen waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Houd de kassabon als aankoopbewijs en het productnummer (bijv. IAN 12345) bij de hand.
- U vindt het productnummer op het typeplaatje, linksvoor op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing of op een sticker op de onderkant van het product.
- Als het product een defect vertoont, neem dan a.u.b. telefonisch of per e-mail contact op met het vermelde servicepunt.
- U krijgt dan een service-adres en u kunt het defecte product zonder portokosten opsturen. Stuur het aankoopbewijs (kassabon) mee evenals een beschrijving van het defect aan het product en beschrijf kort wanneer en onder welke omstandigheden het is ontstaan.

## ● Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223

(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 73
<b>Einleitung</b> .....	Seite 73
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite 74
Teilebeschreibung .....	Seite 74
Lieferumfang .....	Seite 75
Technische Daten .....	Seite 75
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 76
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus .....	Seite 78
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite 79
Batterien einsetzen / wechseln .....	Seite 80
Ein- / Ausschalten .....	Seite 80
Nivellierautomatik verwenden .....	Seite 80
Einzellinie und gekreuzte Linien verwenden .....	Seite 81
Ohne Nivellierautomatik arbeiten .....	Seite 82
Arbeitshinweise .....	Seite 82
Mit dem Stativ arbeiten .....	Seite 83
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	Seite 85
<b>Lagerung</b> .....	Seite 85
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 85
<b>Garantie</b> .....	Seite 87
Vorgehen im Garantiefall .....	Seite 88
Service .....	Seite 89



## Legende der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Explosionsgefahr!



Schutzhandschuhe tragen!



Achtung!



Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!



Nicht in den Laserstrahl blicken!

## Kreuzlinienlaser PKLL 8 A2

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt eignet sich zum Ermitteln und Überprüfen von waagrechten und senkrechten Linien. Das Produkt ist ausschließlich für den Betrieb an geschlossenen Einsatzorten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## ● Teilebeschreibung

- 1 H-Taste (zum Ein-/ Ausschalten der horizontalen Linie)
- 2 LED-Kontrollleuchte (rot: Nivellierung aus, grün: Nivellierung ein)
- 3 LOCK-Schalter
- 4 V-Taste (zum Ein-/ Ausschalten der vertikalen Linie)
- 5 Batteriefach
- 6 1/4"-Stativgewinde (Unterseite)
- 7 Laseraustrittsöffnung
- 8 1/4"-Schraube (zum Ausrichten mit dem 1/4"-Stativgewinde des Kreuzlinienlasers)
- 9 Metallschlüssel (zum Einstellen der 1/4"-Schraube an der Schnellwechselplatte)
- 10 Sicherungsschraube (zum Justieren des Winkels des Stativ-Flachkopfs auf bis zu 90 Grad)
- 11 Wasserwaage
- 11a Hebel (zum Befestigen der Schnellwechselplatte)
- 12 Langer Griff
- 13 Sicherungsschraube (zum Drehen des Stativ-Flachkopfs um bis zu 360 Grad horizontal)

- 14 Sicherungsschraube (zum Einstellen der Höhe der Mittelsäule)
- 15 Kunststoffring
- 16 Arretierhebel (zum Einstellen der Höhe der Beine)
- 17 Stativbeine
- 18 Stativ-Flachkopf
- 19 Schnellwechselplatte

## ● Lieferumfang

- 1 Kreuzlinienlaser
- 1 Stativ
- 2 1,5V-Batterien, Typ AA
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Technische Daten

Betriebsspannung:	3 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Arbeitsbereich mindestens <sup>1)</sup> :	8 m
Nivelliergenauigkeit:	+/- 0,5 mm / m
Selbstnivellierbereich typisch:	$\pm 4^\circ$
Nivellierzeit typisch:	ca. 4 Sekunden
Betriebstemperatur:	+5 °C - 35 °C
Relative Luftfeuchte max.:	$\leq 90\%$
Laserklasse:	2
Wellenlänge ( $\lambda$ ):	635 nm
Maximale Leistung P max:	1 mW
Stativaufnahme:	1/4"
Batterien:	2 x 1,5V-Batterien, Typ AA
Gewicht Produkt:	250 g (ohne Batterien)

Gewicht Stativ:	330 g
Maße Produkt:	ca. 77 x 61 x 90 mm
Maße Stativ:	65 cm

- 1) Der Arbeitsbereich kann durch ungünstige Umgebungsbedingungen (z. B. direkte Sonneneinstrahlung) verringert werden.



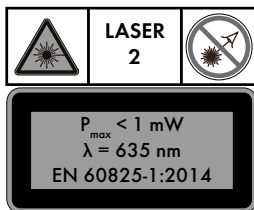
## Sicherheitshinweise


- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Arbeiten Sie mit dem Messwerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Im Produkt können Funken erzeugt werden, die den Staub oder die Dämpfe entzünden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Lassen Sie das eingeschaltete Produkt nicht unbeaufsichtigt und schalten Sie das Produkt nach Gebrauch ab. Andere Personen könnten vom Laserstrahl geblendet werden. Gefahr von Augenverletzungen.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.


- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Lassen Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Produkt bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann die Präzision des Produkts beeinträchtigt werden.
- Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Messwerkzeuges. Durch Beschädigungen des Messwerkzeugs kann die Genauigkeit beeinträchtigt werden. Vergleichen Sie nach einem heftigen Stoß oder Sturz die Laserlinie zur Kontrolle mit einer bekannten waagrecht oder senkrecht Referenzlinie.
- Schalten Sie das Messwerkzeug aus, wenn Sie es transportieren. Beim Ausschalten wird die Pendeleinheit verriegelt, die sonst bei starken Bewegungen beschädigt werden kann.
- Bringen Sie das Messwerkzeug nicht in die Nähe von Herzschrittmachern. Durch den Magnet im Inneren des Messwerkzeugs wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann.
- Halten Sie das Messwerkzeug fern von magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten. Durch die Wirkung des Magnets kann es zu irreversiblen Datenverlusten kommen.




**⚠️ WARNUNG!** Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!



- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl bzw. in die Laseraustrittsöffnung .

 **WARNUNG!** Das Betrachten des Laserstrahls mit optischen Instrumenten (z. B. Lupe, Vergrößerungsgläsern u. ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.

 **VORSICHT!** Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungseinwirkung führen.

- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.



## Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!




**EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht.

Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

## Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

### **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

### **Inbetriebnahme**

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt.

## ● Batterien einsetzen / wechseln



- Öffnen Sie das Batteriefach **5**.
- Setzen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung entsprechend der Darstellung auf der Innenseite des Batteriefachs.
- Schließen Sie das Batteriefach **5**.

**Hinweis:** Bei geringem Batteriezustand blinkt die LED-Kontrollleuchte **2** rot.

Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig. Verwenden Sie nur Batterien eines Herstellers und mit gleicher Kapazität.

- Nehmen Sie die Batterien aus dem Produkt, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen. Die Batterien können bei längerer Lagerung korrodieren und sich selbst entladen.

## ● Ein- / Ausschalten

- Zum Einschalten des Produkts schieben Sie den LOCK-Schalter **3** in die Position . Das Produkt sendet sofort nach dem Einschalten zwei Laserlinien aus der Laseraustrittsöffnung **7**.
- Zum Ausschalten des Produkts schieben Sie den LOCK-Schalter **3** in die Position . Beim Ausschalten wird die Pendeleinheit verriegelt.

## ● Nivellierautomatik verwenden

- Um mit der Nivellierautomatik zu arbeiten, stellen Sie das Produkt auf eine waagrechte, feste Unterlage, oder befestigen Sie es mit dem 1/4"- Stativgewinde **6** auf dem Stativ.



- Nach dem Einschalten gleicht die Nivellierautomatik Unebenheiten innerhalb des Selbstnivellierbereiches von  $\pm 4^\circ$  automatisch aus. Die Nivellierung ist abgeschlossen, sobald sich die Laserlinien nicht mehr bewegen und die LED-Kontrollleuchte **2** grün leuchtet.
- Ist die automatische Nivellierung nicht möglich, z. B. weil die Unterseite des Messwerkzeugs mehr als  $4^\circ$  von der Waagrechten abweicht oder das Produkt frei in der Hand gehalten wird, dann leuchtet die LED-Kontrollleuchte **2** rot und die horizontalen und vertikalen Laserlinien werden ausgeschaltet.

**Hinweis:** Das Arbeiten ohne Nivellierautomatik wird immer durch die rote LED-Kontrollleuchte **2** angezeigt.

**Hinweis:** Bei Erschütterungen oder Lageänderungen während des Betriebs wird das Produkt automatisch wieder einnivelliert. Überprüfen Sie nach einer erneuten Nivellierung die Position der waagrechten bzw. senkrechten Laserlinie in Bezug auf Referenzpunkte, um Fehler zu vermeiden.

## ● Einzellinie und gekreuzte Linien verwenden

- Wenn sich das Produkt in der automatischen Nivellierung befindet und die Unterseite des Messwerkzeugs weniger als  $4^\circ$  von der Waagrechten abweicht (grüne LED ein), drücken Sie vorsichtig die H-Taste **1**, um die horizontale Linie ein- bzw. auszuschalten.
- Drücken Sie entsprechend die V-Taste **4**, um die vertikale Linie ein- bzw. auszuschalten.

### **Die gekreuzten Linien können bei diesem Produkt festgestellt werden:**


- Wenn sich das Produkt in der automatischen Nivellierung befindet und die Unterseite des Messwerkzeugs weniger als  $4^\circ$  von der

Waagerechten abweicht (grüne LED ein), halten Sie die H-Taste **1** gedrückt, bis die LED-Kontrollleuchte **2** rot wird. Nun ist die automatische Nivellierung ausgeschaltet und die gekreuzten Linien sind permanent eingeschaltet – auch wenn die Unterseite des Messwerkzeugs mehr als 4° von der Waagerechten abweicht.

- Sie können diesen Modus wieder ausschalten, indem Sie die H-Taste **1** drücken und halten, bis die LED-Kontrollleuchte **2** wieder grün leuchtet. Die Nivellierungsautomatik ist wieder eingeschaltet.

Die gekreuzten Linien werden abgeschaltet, sobald die Unterseite des Messwerkzeugs mehr als 4° von der Waagerechten abweicht, die LED-Kontrollleuchte **2** leuchtet dann wieder rot.

## ● Ohne Nivellierautomatik arbeiten

- Schieben Sie den LOCK-Schalter **3** in die Position .
- Halten Sie die H-Taste **1** gedrückt, bis sich die rote LED-Kontrollleuchte **2** einschaltet. Nun sendet das Produkt zwei Laserlinien aus der Laseraustrittsöffnung **7**, die nicht nivelliert sind. Das Arbeiten ohne Nivellierautomatik wird immer durch die rote LED-Kontrollleuchte **2** angezeigt.

## ● Arbeitshinweise

- Verwenden Sie immer nur die Mitte der Laserlinie zum Markieren. Die Breite der Laserlinie ändert sich mit der Entfernung.

## ● Mit dem Stativ arbeiten

### Aufbau und Ausrichtung

1. Ziehen Sie die drei Beine **17** des Stativs auseinander. Der Kunststoffring **15**, der alle drei Quergelenke verbindet, wird zum Ende der Mittelsäule bewegt.
2. Lösen Sie die Arretierhebel **16** und verlängern Sie die Beine, bis zu der gewünschten Höhe.
3. Klappen Sie dann alle diese Arretierhebel zurück **16**.
4. Überprüfen Sie die gerade Ausrichtung mithilfe der Wasserwaage **11**. Wenn das Stativ gerade steht, befindet sich die Luftblase in der Mitte des Kreises. Stellen Sie die Länge der Beine bei Bedarf neu ein **17**.
5. Lösen Sie die Sicherungsschraube **14** und verlängern Sie die Mittelsäule nach Bedarf, wenn mehr Höhe benötigt wird. Ziehen Sie die Sicherungsschraube **14** fest, wenn die gewünschte Höhe erreicht ist.
6. Lösen Sie für eine horizontale Ausrichtung des Stativ-Flachkopfs **18** den langen Griff **12**, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen und nach Bedarf nach oben oder unten bewegen. Wenn sich die Luftblase der Wasserwaage **11** genau in der Mitte des Kreises befindet, ist der Stativ-Flachkopf horizontal ausgerichtet. Ziehen Sie dann den langen Griff **12** fest, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.
7. Lösen Sie bei Bedarf die Sicherungsschraube **13**, um den Stativ-Flachkopf **18** um bis zu 360 Grad horizontal zu drehen und die gewünschte Position zu erreichen. Wenn Sie die gewünschte Position erreicht haben, ziehen Sie die Sicherungsschraube **13** fest.
8. Lösen Sie bei Bedarf die Sicherungsschraube **10**, um den Winkel des Stativ-Flachkopfs **18** vertikal um bis zu 90 Grad einzustellen und den gewünschten Winkel zu erhalten. Wenn Sie den

gewünschten Winkel erreicht haben, ziehen Sie die Sicherungsschraube **10** fest.

## **Befestigen des Kreuzlinienlasers**

Richten Sie das 1/4"-Gewinde **6** des Kreuzlinienlasers an der 1/4"-Schraube **8** der Schnellwechselplatte aus und stellen Sie sicher, dass die Schraube festgezogen ist, indem Sie den Metallschlüssel **9** im Uhrzeigersinn drehen. Der Metallschlüssel **9** befindet sich auf der Unterseite der Schnellwechselplatte **19**.

## **Schnellwechselplatte vom Stativ entfernen**


Falls Sie den Kreuzlinienlaser an einen anderen Ort bewegen müssen oder diesen separat lagern wollen, müssen Sie vorher den Kreuzlinienlaser und die Schnellwechselplatte **19** vom Stativ abschrauben.


Gehen Sie hierzu vor wie folgt:

1. Ziehen Sie den Hebel **11a** des Stativ-Flachkopfs **18** zur Seite.
2. Entfernen Sie die Schnellwechselplatte **19**.
3. Klappen Sie den Metallschlüssel **9** an der Unterseite der Schnellwechselplatte nach oben und stellen Sie sicher, dass der Kreuzlinienlaser an der Schnellwechselplatte festgeschraubt ist. Nun kann der Kreuzlinienlaser ganz einfach vom Stativ abgenommen werden.
4. Wenn Sie den Kreuzlinienlaser wieder am Stativ befestigen möchten, ziehen Sie am Hebel **11a** des Stativ-Flachkopfs **18** und befestigen Sie die Schnellwechselplatte **19** wieder auf dem Stativ-Flachkopf **18**. Lösen Sie dann den Hebel **11a**, um diesen in die Ausgangsposition zu bringen und die Schnellwechselplatte **19** zu fixieren (Abb. A).
5. Überprüfen Sie, ob die Schnellwechselplatte **19** am Stativ-Flachkopf **18** ausreichend befestigt ist.

## ● Wartung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei.

- **ACHTUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Produkt dringen.
- Halten Sie das Produkt sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie die Laseraustrittsöffnung  mit einem sanften Luftstrahl. Bei stärkeren Verunreinigungen, entfernen Sie den Schmutz mit einem leicht angefeuchteten Wattestäbchen. Üben Sie dabei keinen starken Druck aus!

 **WARNUNG!** Das Produkt darf zu Reparaturzwecken nur von einer Fachkraft geöffnet werden.

- Lassen Sie das Messwerkzeug von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Messwerkzeuges erhalten bleibt.

## ● Lagerung

- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammelrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie

folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.



## ● Vorgehen im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Falles zu garantieren, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Halten Sie bitte den Kassenbon als Kaufnachweis sowie die Produktnummer (z. B. IAN 12345) bereit.
- Sie finden die Produktnummer auf dem Typenschild, vorne links auf der Titelseite der Bedienungsanleitung oder auf einem Aufkleber auf der Produktunterseite.
- Wenn das Produkt einen Defekt aufweist, setzen Sie sich bitte per E-Mail oder Telefon mit der angegebenen Servicestelle in Verbindung.
- Sie erhalten eine Serviceadresse und können das defekte Produkt portofrei einsenden. Legen Sie den Kaufnachweis (Kassenbon) bei sowie eine entsprechende Information zum Defekt am Produkt und beschreiben Sie kurz, wann und unter welchen Umständen dieser aufgetreten ist.



## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
DE-74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG02736

Version: 07/2018

Last Information Update · Tilstand af  
information · Version des informations · Stand  
van de informatie · Stand der Informationen:  
06/2018 · Ident.-No.: HG02736062018-6

---

IAN 304474

